



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 2.7.2014.
COM(2014) 443 final

2014/0206 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par dažām procedūrām, lai piemērotu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, kā arī lai piemērotu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses (kodificēta redakcija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Tautu Eiropas kontekstā Komisija piešķir lielu nozīmi Savienības tiesību vienkāršošanai un skaidrošanai, lai tās padarītu skaidrākas un pieejamākas pilsoņiem, tādējādi sniedzot tiem jaunas iespējas un izdevību izmantot tiem piešķirtās īpašās tiesības.

Šo mērķi nevar sasniegt kamēr daudzie noteikumi, kas tikuši grozīti vairākas reizes, bieži diezgan būtiski, paliek izkaisīti, tādā veidā, ka tie jāmeklē daļēji oriģinālajā dokumentā un daļēji vēlākajos grozošajos dokumentos. Tādējādi, lai identificētu šībrīža noteikumus, ir vajadzīgs nozīmīgs pētījums, kas salīdzina dažādus instrumentus.

Šajā sakarā to noteikumu kodifikācija, kas bieži tikuši grozīti, ir arī svarīga, lai tiesību akti būtu skaidri un pārskatāmi.

2. Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma¹ sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.
3. Edinburgas Eiropadomes (1992. g. decembris) prezidentūras secinājumi to apstiprināja², uzsverot kodifikācijas nozīmi, jo tā nodrošina piemērojamo tiesību skaidrību attiecībā uz to, kādas tiesības attiecīgām jautājumam piemērojamas attiecīgajā laikā.

Kodifikācija jāveic pilnīgā atbilstībā normālajai procedūrai Savienības tiesību aktu pieņemšanai.

Nemot vērā to, ka nekādas izmaiņas pēc būtības nevar tikt veiktas dokumentos, kurus skar kodifikācija, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ir nolēmuši ar 1994. gada 20. decembra Starpinstitūciju vienošanos, ka var izmantot pasteidzinātu procedūru kodifikācijas dokumentu paātrinātai pieņemšanai.

4. Šī priekšlikuma mērķis ir uzņemties Padomes 2008. gada 16. jūnija Regulas (EK) Nr. 594/2008 Regulas par dažām procedūrām, lai piemērotu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, kā arī lai piemērotu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses³ kodifikāciju. Jaunā regula pārņems dažādos tajā ietvertos tiesību aktus⁴; šis priekšlikums pilnībā saglabā kodificēto tiesību aktu saturu un līdz ar to tikai apkopo tos ar tādiem formāliem grozījumiem, ko prasa pats kodifikācijas pasākums.
5. Kodifikācijas priekšlikums tika izstrādāts pamatojoties uz iepriekšēju Regulas (EK) Nr. 594/2008 un tās grozošo tiesību aktu konsolidāciju 22 oficiālajās valodās, ko veica Eiropas Savienības Publikāciju birojs ar datu apstrādes sistēmas palīdzību. Ja pantiem ir piešķirti jauni numuri, atbilstību veco un jauno numuru starpā parāda tabulā, kas atrodas kodificētās regulas II pielikumā.

¹ COM(87) 868 PV.

² Skat. Secinājumu A daļas 3. pielikumu.

³ Iekļauts likumdošanas programmā 2014.

⁴ Skat. šī priekšlikuma I pielikumu.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par dažām procedūrām, lai piemērotu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, kā arī lai piemērotu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses (kodificēta redakcija)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ☒ Līgumu par Eiropas Savienības darbību ☒ un jo īpaši tā ☒ 207. panta 2. punktu ☒,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁵,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:



- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 594/2008⁶ ir būtiski grozīta⁷. Skaidrības un praktisku apsvērumu dēļ minētā regula būtu jākodificē.

- (2) Stabilizācijas un asociācijas nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses ("SAN"), tika parakstīts Luksemburgā 2008. gada 16. jūnijā.

⁵ OV C [...], [...], [...] lpp.

⁶ Padomes 2008. gada 16. jūnija Regula (EK) Nr. 594/2008 par dažām procedūrām, lai piemērotu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, kā arī lai piemērotu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses (OV L 169, 30.6.2008., 1. lpp.).

⁷ Skat. I pielikumu.

- (3) Padome 2008. gada 16. jūnijā noslēdza Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses⁸ ("Pagaidu nolīgums"), kas ☒ paredzēja ☒, ka SAN noteikumiem par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem jastājas spēkā paātrināti. Pagaidu nolīgums ☒ stājās ☒ spēkā ☒ 2008. gada 1. jūlijā ☒.
- (4) Ir jānosaka procedūras, lai piemērotu dažus Pagaidu nolīguma noteikumus. Tā kā ☒ minēto ☒ dokumentu tirdzniecības un ar tirdzniecību saistītie noteikumi ir lielā mērā identiski, šī regula būtu jāattiecina arī uz SAN īstenošanu pēc tā stāšanās spēkā.
- (5) SAN un Pagaidu nolīgumā paredzēts, ka zivsaimniecības produktus, kuru izcelsme ir Bosnijā un Hercegovinā, atbilstīgi tarifa kvotu limitam var ievest ☒ Savienībā ☒, piemērojot pazeminātas tarifu kvotas. Tāpēc ir nepieciešams paredzēt noteikumus, kas reglamentē ☒ minēto ☒ tarifu kvotu pārvaldīšanu.
- (6) Ja ir nepieciešami tirdzniecības aizsardzības pasākumi, tos pieņem atbilstoši vispārīgiem noteikumiem, kas paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 260/2009⁹, Padomes Regulā (EK) Nr. 1061/2009¹⁰, Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009¹¹, vai attiecīgi Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009¹².
- (7) Ja dalībvalsts sniedz informāciju Komisijai par iespējamu krāpšanu vai nespēju nodrošināt administratīvu sadarbību, piemēro attiecīgos ☒ Savienības ☒ tiesību aktus, jo īpaši Padomes Regulu (EK) Nr. 515/97¹³.
- (8) Šīs regulas atbilstīgo noteikumu īstenošanas nolūkā Muitas kodeksa komitejai, ko izveidoja ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013¹⁴ 285. pantu, būtu jāpalīdz Komisijai.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
17. punkts (pielāgots)

- (9) ☒ SAN ☒ divpusējo drošības klauzulu īstenošanai ir vajadzīgi vienoti nosacījumi aizsardzības un citu pasākumu pieņemšanai. Minētie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹⁵.
- (10) Komisijai būtu jāpieņem nekavējoties piemērojami īstenošanas akti, ja tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ pienācīgi pamatotos gadījumos, kas saistīti ar ārkārtējiem un kritiskiem apstākļiem Pagaidu nolīguma 24. panta 5. punkta

⁸ OV L 169, 30.6.2008., 1. lpp.

⁹ Padomes 2009. gada 26. februāra Regula (EK) Nr. 260/2009 par kopējiem importa noteikumiem (OV L 84, 31.3.2009., 1. lpp.).

¹⁰ Padomes 2009. gada 19. oktobra Regula (EK) Nr. 1061/2009, ar ko nosaka kopīgus eksporta noteikumus (OV L 291, 7.11.2009., 1. lpp.).

¹¹ Padomes 2009. gada 30. novembra Regula (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

¹² Padomes 2009. gada 11. jūnija Regula (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.).

¹³ Padomes 1997. gada 13. marta Regula (EK) Nr. 515/97 par dalībvalstu pārvaldes iestāžu savstarpēju palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu muitas un lauksaimniecības tiesību aktu pareizu piemērošanu (OV L 82, 22.3.1997., 1. lpp.).

¹⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regula (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

¹⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regula (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

- b) apakšpunkta un 25. panta 4. punkta un, attiecīgi, ☒ SAN ☒ 39. panta 5. punkta
b) apakšpunkta un 40. panta 4. punkta nozīmē,

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka dažas procedūras, lai pieņemtu sīki izstrādātu kārtību, kādā īstenojami daži noteikumi Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses ("SAN"), un Pagaidu nolīgumā par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses ("Pagaidu nolīgums").

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
17. punkta 1. apakšpunkts

2. pants

Koncesijas zivīm un zivsaimniecības produktiem

Komisija saskaņā ar šīs regulas 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru pieņem sīki izstrādātu kārtību, kā attiecībā uz zivju un zivsaimniecības produktu tarifu kvotām īstenojams Pagaidu nolīguma 13. pants un, attiecīgi, SAN 28. pants.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp.

3. pants

Tarifa pazeminājumi

1. Ņemot vērā 2. punktu, preferenciālā nodokļa likmes noapaļo uz leju līdz pirmajai zīmei aiz komata.
2. Ja saskaņā ar 1. punktu veiktā preferenciālā nodokļa likmes aprēķina rezultāts atbilst kādam no šiem, preferenciālā likme ir uzskatāma par pilnīgu atbrīvojumu:
 - a) attiecībā uz *ad valorem* nodevām – 1 % vai mazāk, vai
 - b) attiecībā uz specifiskajiem nodokļiem – EUR 1 vai mazāk attiecībā uz katru atsevišķu daudzumu.

4. pants

Tehniski pielāgojumi

Grozījumus un to noteikumu tehniskos pielāgojumus, kas ir pieņemti, ievērojot šo regulu, kuri ir vajadzīgi sakarā ar izmaiņām kombinētās nomenklatūras kodos vai *TARIC* apakšgrupās vai sakarā ar to, ka noslēgti jauni vai mainīti nolīgumi, protokoli, veiktas vēstuļu apmaiņas vai citas darbības starp Savienību un Bosniju un Hercegovinu, pieņem saskaņā ar 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru.

5. pants

Vispārīga aizsardzības pasākumu klauzula

Ja Savienībai ir jāveic pasākums, kas paredzēts Pagaidu nolīguma 24. pantā un, attiecīgi, SAN 39. pantā, minēto pasākumu pieņem atbilstīgi pārbaudes procedūrai, kura minēta šīs regulas 9. panta 3. punktā, ja nav paredzēts citādi Pagaidu nolīguma 24. pantā un, attiecīgi, SAN 39. pantā.

6. pants

Deficīta klauzula

Ja Savienībai ir jāveic pasākums, kas paredzēts Pagaidu nolīguma 25. pantā un, attiecīgi, SAN 40. pantā, minēto pasākumu pieņem saskaņā ar šīs regulas 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru.

7. pants

Ārkārtēji un kritiski apstākļi

Ja Pagaidu nolīguma 24. panta 5. punkta b) apakšpunkta un 25. panta 4. punkta, kā arī SAN 39. panta 5. punkta b) apakšpunkta un 40. panta 4. punkta nozīmē iestājas ārkārtēji un kritiski apstākļi, Komisija var veikt tūlītējus pasākumus, kā paredzēts Pagaidu nolīguma 24. un 25. pantā, kā arī SAN 39. un 40. pantā.

Ja Komisija saņem dalībvalsts pieprasījumu, tā pieņem par to lēmumu piecu darbdienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp. (pielāgots)

Komisija šādus pasākumus pieņem saskaņā ar ☒ šīs regulas ☒ 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos saskaņā ar ☒ šīs regulas ☒ 9. panta 4. punktu.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp. (pielāgots)

8. pants

Drošības klauzula par lauksaimniecības un zvejniecības produktiem

1. Neskarot šīs regulas 5. un 6. pantā minēto procedūru, ja ☒ Savienībai ☒ jāveic drošības pasākums, kā paredzēts Pagaidu nolīguma 24. pantā, kā arī SAN 39. pantā attiecībā uz lauksaimniecības un zivsaimniecības produktiem, Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pati pēc savas iniciatīvas lemj par vajadzīgajiem pasākumiem pēc tam, kad attiecīgā gadījumā lieta nodota izskatīšanai, kā paredzēts Pagaidu nolīguma 24. pantā, kā arī SAN 39. pantā.

Ja Komisija saņem lūgumu no dalībvalsts, tā pieņem par to lēmumu:

- a) trīs darbdienu laikā kopš lūguma saņemšanas, ja nepiemēro Pagaidu nolīguma 24. pantā, kā arī SAN 39. pantā paredzēto procedūru par lietas nodošanu izskatīšanai; vai
- b) trīs darbdienu laikā kopš Pagaidu nolīguma 24. panta 5. punkta a) apakšpunktā, kā arī SAN 39. panta 5. punkta a) apakšpunktā paredzētā trīsdesmit dienu laikposma beigām, ja piemēro Pagaidu nolīguma 24. pantā, kā arī SAN 39. pantā paredzēto procedūru par lietas nodošanu izskatīšanai.

Komisija ziņo Padomei par pasākumiem, par kuriem tā izlēmusi.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
17. punkta 4. apakšpunkts

2. Komisija šādus pasākumus pieņem saskaņā ar 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos saskaņā ar 9. panta 4. punktu.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
17. panta 5. punkts (pielāgots)

9. pants

Komiteju procedūra

1. Piemērojot 2., 4. un 11. pantu, Komisijai palīdz Muitas kodeksa komiteja, kas izveidota ar Regulas (ES) Nr. 952/2013 285. pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Piemērojot 5. ☒ līdz ☒ 8. pantu, Komisijai palīdz Aizsardzības pasākumu komiteja, kas izveidota ar 4. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 260/2009. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp. (pielāgots)

10. pants

Dempings un subsīdijas

Ja tiek īstenota prakse, kurai ☒ Savienība ☒ var pamatoti piemērot Pagaidu nolīguma 23. panta 2. punktā, kā arī SAN 38. panta 2. punktā paredzētos pasākumus, lēmumu par antidempinga un/vai kompensācijas pasākumiem ieviešanu pieņem saskaņā ar attiecīgi Regulā (EK) Nr. 1225/2009 un/vai Regulā (EK) Nr. 597/2009 izklāstītajiem noteikumiem.

11. pants

Konkurence

1. Ja tiek īstenota prakse, kas ☒ Savienībai ☒ ļauj piemērot Pagaidu nolīguma 36. pantā, kā arī SAN 71. pantā paredzētos pasākumus, tad Komisija, pēc savas iniciatīvas vai dalībvalsts pieprasījuma izskatījusi konkrēto gadījumu, pieņem lēmumu, vai šāda prakse ir saderīga ar ☒ minētajiem ☒ Nolīgumiem.

Pasākumus, kas paredzēti Pagaidu nolīguma 36. panta 10. punktā, kā arī SAN 71. panta 10. punktā, pieņem atbalsta gadījumos atbilstīgi procedūrām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 597/2009, bet pārējos gadījumos – saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Līguma ☒ 207. ☒ pantā.

2. Ja tiek īstenota prakse, kas var būt par iemeslu tam, ka Bosnija un Hercegovina, pamatojoties uz Pagaidu nolīguma 36. pantu, kā arī SAN 71. pantu, piemēro pasākumus ☒ Savienībai ☒, Komisija, izskatījusi gadījumu, nolemj, vai tāda prakse ir saderīga ar Pagaidu nolīguma un SAN principiem. Vajadzības gadījumā ☒ Komisija ☒ pieņem attiecīgus lēmumus, pamatojoties uz kritērijiem, kas izriet no Līguma 101., 102. un 107. panta piemērošanas.

12. pants

Krāpšana vai administratīvas sadarbības nenodrošināšana

Ja Komisija, pamatojoties uz dalībvalsts iesniegto informāciju vai pēc savas iniciatīvas, konstatē, ka Pagaidu nolīguma 29. pantā, kā arī SAN 44. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti, Komisija nekavējoties:

- a) informē Padomi; un
- b) par konstatējumu un objektīvo informāciju paziņo Pagaidu komitejai un pēc tam Stabilizācijas un asociācijas komitejai un sāk apspriedes ar Pagaidu komiteju un pēc tam ar Stabilizācijas un asociācijas komiteju.

Publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, kas paredzēta Pagaidu nolīguma 29. panta 5. punktā, kā arī SAN 44. panta 5. punktā, veic Komisija.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
17. punkta 6. apakšpunkts

Komisija var saskaņā ar šīs regulas 9. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru nolemt uz laiku pārtraukt attiecīgo atvieglojumu režīmu produktiem, kā paredzēts Pagaidu nolīguma 29. panta 4. punktā un, attiecīgi, SAN 44. panta 4. punktā.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp. (pielāgots)

13. pants

Paziņojums

Par paziņojumiem Pagaidu komitejai un vēlāk Stabilizācijas un asociācijas padomei un attiecīgi Stabilizācijas un asociācijas komitejai saskaņā ar Pagaidu nolīgumu vai SAN atbild Komisija, kas rīkojas ☒ Savienības ☒ vārdā.



14. pants

Atcelšana

Regulu (EK) Nr. 594/2008 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

↓ Kļūdu labojums, OV L 233,
30.8.2008., 1. lpp. (pielāgots)

15. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā ☒ divdesmitajā ☒ dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula ir saistoša kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*